

# LUZ ASTRAL

QUINCENARIO TEOSOFICO

SUSCRICION ANUAL: DOS PESOS (2 \$)

O HAI RELIJION MAS ELEVADA QUE LA VERDAD

Año XV

Casablanca, 1.<sup>a</sup> Quincena de Mayo de 1907

Núm. 520

## LUZ ASTRAL

QUINCENARIO TEOSOFICO

Casablanca, (Prov. de Valparaiso)  
CHILE

DIRECTOR:

VALENTIN CANGAS.

Suscripcion anual \$ 2.00  
Número suelto 0.10

## Questionario Teosofico ELEMENTAL

(TRADUCIDO POR LOB-NOR)

CAPÍTULO XVIII.

### PRECEPTOS DEL PERFECCIONAMIENTO HUMANO

68. P.—Cuáles son los medios indicados por la Teosofía para efectuar la evolucion?

R.—Es la práctica del septenario siguiente: *Paciencia, Equilibrio, Energía, Pureza, Altruismo, Meditación, Conocimiento* (1).

Son los «Siete Portales» (2) los que conducen a la Perfeccion. La presentación de estos a la conciencia humana es arcaico, y las mejores Leyes que hayan rejido a la raza, incluso «el Decálogo», proceden de aquéllos directamente.

69. P.—Cómo entiende la Teosofía cada una de las virtudes precisadas?

R.—La Paciencia es la dulce paciencia que no se ofende de nada.

El Equilibrio es la precision y exactitud del juicio y la armonía en las palabras y los actos. La Energía es la perseverancia en abrirse un camino hacia la verdad.

La Pureza es la indiferencia al placer como al dolor.

El Altruismo es la llave de caridad y de inmortal amor.

La Meditación es lo que conduce al hombre hacia el reino del ser eterno.

El Conocimiento es la llave que hace del hombre un Dios.

70. P.—No hai una fórmula práctica mas simple de ese Septenario?

R.—Sub-entendiendo los tres primeros preceptos que pueden ser considerados como formando parte de

(1) Importa el definir aquí, lo que la Teosofía entiende especialmente por el *Conocimiento*. Es la obtencion de la luz plena, la iluminación total y definitiva, aclarando todo, no solamente a los planos inferiores donde estamos todavía y donde la palabra no es tomada sino en la acepcion de *noción* mas o menos estensa de las cosas,—pero tambien a los planos superiores donde todo es espiritualidad y perfeccion. De esto se origina que el «Conocimiento», implica la perfeccion moral, mas todavía que la perfeccion intelectual. Resulta tambien que la expresion «le renouveau de la Connaissance» significa una progresion mas acentuada hacia la perfeccion moral que hacia el desarrollo intelectual y que cuando la Teosofía pretende conducir hacia el «Conocimiento» ella no entiende por esto que enseña la Majía. La Teosofía no enseña sino la Sabiduría. Cuando el hombre se haya hecho «un sabio», los poderes le llegarán naturalmente, pero esto no sucederá sino como acrecentamiento.

(2) Véase «La Voz del Silencio», por H. P. Blavatsky.

la educacion propiamente dicha y aplicándoles la fórmula a los principiantes en la vida teosofica mas bien que a aquellos que están ya adelantados, es decir: sustituyendo al Conocimiento el Estudio que tiene a realizarlo, se tiene el Cuaternario siguiente:

*Pureza, Altruismo, Estudio, Meditación.*

71. P.—Cuál es la razon de ser de cada uno de esos cuatro preceptos?

R.—La Pureza,—porque sólo lo que es puro puede fundirse, sin mancharlo, es decir: comunicarse con lo que es esencialmente puro.

Luego, el Yo superior es sin mancha.

El Altruismo, porque el objetivo final es el volverse a hacer todos uno, y desde entonces todos en todos. Es lo contrario de la idea de separatividad, y esta última es el gran error de la humanidad actual. El altruismo no es sino el principio de la unidad por venir. Nada es mas útil que servir a los demás.

El Estudio no da sino la adquisicion parcial del verdadero Conocimiento, el cual procede espontáneamente de la iluminación encontrada mas allá del séptimo portal. Pero el estudio sirve de campo a la Meditación.

La Meditación es la vía principal que conduce a la Iniciación. Sin ella, el hombre mas puro y el mas altruista, no llegaría sino a los niveles medios. Es, en efecto, un llamado directo al Ego superior y a principios mas altos todavía; luego pues, todo llamado debidamente hecho es seguido de respuesta: «Pedid y recibiréis».

72. P.—Cómo se medita?

R.—Empezando por aislarse de lo que a uno lo circunda y de su propia personalidad, deteniéndose por un esfuerzo de voluntad el curso anterior de sus pensamientos. Se pone uno entonces a pensar sobre lo que se quiere meditar, poniendo atención en los resultados del examen que suelen surgir espontáneamente en el mental (1): los que frecuentemente provienen del Ego Superior.

Pero el desarrollo de ese tema especial, pertenece al alto cultivo Teosofico y no puede sino ser indicado en un tratado elemental.

73. P.—Qué lugar da la Teosofía al amor?

R.—Es un error pensar que la «doctrina del corazón» es estraña a la Teosofía.

El amor, por etimología como por esencia, quiere decir acto o impresion del alma, y la Teosofía nada ignora respecto de las acciones posibles del alma en los diferentes planos del ser. Ella da naturalmente la preferencia a lo que pertenece a los planos mas elevados, a la compasión mas bien que a la sentimentalidad.

Hé aquí lo que dice la *Voz del Silencio* respecto de la Compasión: «¿Has acordado tu corazón y tu mente con el gran Mental y el Corazón de todo el género humano?»

«Pues semejante a la voz del Río que repercute los sonidos de la naturaleza, el corazón de aquel que quiere entrar en la corriente debe vibrar en respuesta de todo suspiro, de todo pensamiento de lo que vive y respira.»

(1) No podemos sino repetir aquí la distincion espresa que hace la Teosofía entre el Ego verdadero y el mental ordinario. Este último es una especie de instrumento reflector y atrayente a la vez. El Ego verdadero es el observador que solo dirige verdaderamente cuando sus medios han sido evolucionados.

Hé aquí el Amor que preconiza la Teosofía; semejante amor difiere sin duda del sentimiento ordinario actual que reserva sus favores a algunos y no da al mayor número, no solamente a los titulados extranjeros sino indiferencia u odio; pero este amor es mas elevado y ademas en el orden, será necesario que él se realice plenamente un día.

## EL DHARMA

POR

ANNIE BESANT

Tres conferencias  
dadas por su autor en Benares,  
en la Octava reunion de la  
Seccion India de la Sociedad  
Teosofica

TRADUCCION ESPAÑOLA DE UN M. S. T.

### LAS DIFERENCIAS

¿En qué consiste la perfeccion de un Universo? Tomemos la idea de Universo y preguntémosnos lo que entendemos por esta palabra. Llegamos a definirla así: un número inmenso de objetos esparcidos, trabajando juntamente con mas o menos armonía. La variedad es la nota «tónica» del universo. Así como la unidad es la de Lo-No-Manifestado, de Lo-No-Condicionado, de Lo-Único que no tiene segundo. La Diversidad es la «tónica» de lo manifestado y de lo condicionado; es el resultado de la voluntad de multiplicar.

Cuando un Universo debe comenzar a existir, se dice que la Causa Primera, Eterna, Inconcebible, Imposible de discernir, Sutil, irradia hacia afuera su luz en virtud de su propia Voluntad. Lo que esta irradiación significa para Ella-misma, nadie osaría conjeturarlo; pero lo que significa, estudiado bajo el aspecto que se presenta a nosotros, podemos hasta cierto punto concebirlo. Ishvara (1) aparece. Mas, apareciendo, él se manifiesta envuelto en el velo de Maya (2). Tales son los dos aspectos del Supremo Manifestado. Muchas palabras han sido empleadas para manifestar este par fundamental de contrarios: Ishvara y Maya, Sat y Asat (3). Realidad e Irrealidad, Espíritu y Materia, Vida y Forma. Hé aquí las palabras de que nos servimos en nuestro lenguaje insuficiente para expresar lo que nuestro pensamiento puede apenas comprender. Sólo podemos decir: «es la enseñanza de los Sabios», y la repetimos humildemente.

Ishvara y Maya. ¿Qué debe llegar a ser el Universo?—La imagen de Ishvara reflejada en Maya.—La imagen fiel de Ishvara con que a él le ha agradado presentar este universo particular cuya hora de nacer ha sonado. Su imagen, pero limitada, sometida a condiciones; Su imagen sometida por él mismo a condiciones: hé aquí lo que el universo debe manifestar perfectamente. Mas, ¿cómo lo que es limitado, parcial, puede ofrecer la imagen de Ishvara?

(1) Ishvara (en sanscrito), el «Señor» o dios personal; espíritu divino en el hombre. Literalmente la existencia Soberana (independiente).

(2) Maya (sanscrito), Ilusion; el Poder Cósmico que hace posible la existencia fenomenal y las percepciones de la misma.

(3) El Ser y el No-Ser.

—Por la multiplicidad de las partes que reunen su trabajo en un todo armonioso. La infinita variedad de las diferencias y sus condiciones múltiples espresarán la lei del pensamiento divino, hasta que este pensamiento encuentre su fórmula en la totalidad del Universo llegado a ser perfecto. Vosotros deberíais ensayar el entérver lo que esto puede significar. Procuremos juntos comprender.

Ishvara piensa en la Belleza. Inmediatamente Su formidable energía, todopoderosa y fecunda, haciendo vibrar a Maya la transforma en miríadas de formas, que nosotros llamamos bellas. Toca la materia maleable—el agua, por ejemplo—y el agua reviste un millón de formas de belleza. Vemos una en la vasta superficie del Océano sosegado y tranquilo, que ningún viento ajita y cuyo profundo seno refleja el cielo. Otra forma de belleza se nos ofrece cuando, bajo el azote del viento, las olas suceden a las olas, los abismos a los abismos, hasta que toda la masa esté terrible en su cólera y en su majestad.—Después aparece una nueva forma de belleza. Las aguas furiosas y espumantes se apaciguan, y el Océano presenta entonces miríadas de ondulaciones que brillan y cambian de color bajo la luz de la luna cuyos rayos quiebran y refractan en miles de centellas. Y esto aun nos da una idea de lo que significa la belleza. En seguida, contemplamos el océano cuyo horizonte ninguna tierra limita y al que nada viene a interrumpir su inmensa estension; o bien, nos detenemos en la ribera y vemos las olas reventar a nuestros pies. Cada vez que la mar cambia de humor, sus olas espresan un nuevo pensamiento de belleza, manifestada, por el agua del lago alpestre, en la inmovilidad y serenidad de su superficie apacible; por el arroyo que salta de peñazo por el torrente que se quiebra en millares de gotitas que retienen y refractan el sol con todos los matices del arco iris. Del agua bajo todos sus aspectos y en todas sus formas: desde el Océano ajitado hasta el iceberg helado, desde la niebla y los rocíos de mar hasta las nubes de ostentosos colores, se desprende el pensamiento de belleza que espresó Ishvara cuando la palabra salió de él. Si dejamos el agua, encontramos otros pensamientos de belleza en la delicada planta trepadora y en los colores brillantes que en sí reúne; en las plantas mas fuertes y la encina mas robusta, en el bosque de oscuridad profunda. Nuevos pensamientos de belleza nos vienen de la cumbre de la montaña y del páramo hasta los pequeños valles infinitos en que la tierra parece henchida por nuevas posibilidades de existencia; de las arenas del desierto; del verdor de los prados. ¿Estamos cansados de la tierra? El telescopio presenta a nuestra vista la belleza de soles por miríadas, lanzándose y rodando a través de las profundidades del espacio. El microscopio, a su turno, revela a nuestras miradas asombradas la belleza de lo infinitamente pequeño, como el telescopio nos revela la de lo infinitamente grande. Una nueva puerta se abre así para nosotros y nos deja contemplar la Belleza. A nuestro alrededor hai millones y millones de objetos que tienen todos su belleza. La gracia del animal, la fuerza del hombre, la flexible hermosura de la mujer, los ojos del niño risueño; todo esto nos da una idea de lo que es el pensamiento de belleza en el espíritu de Ishvara.

De esta manera podemos aprender hasta cierto punto cómo Su pensamiento hace nacer el esplendor bajo miríadas de formas, cuando él

habló por medio de la Belleza al mundo. Lo mismo sería para la Fuerza, la Energía, la Armonía, la Música, y así sucesivamente. Vosotros comprenderéis ahora por qué la variedad es necesaria: es porque ningún objeto limitado puede decir enteramente lo que él es; porque ninguna forma limitada basta para espresarle. Mas, a medida que cada forma llega a la perfeccion, en su género, todas las formas llegan en su conjunto a revelar parcialmente. La perfeccion del Universo es pues la perfeccion en la variedad y en la armonía de las partes.

Comprendido esto, comenzamos a ver que el Universo sólo puede alcanzar la perfeccion si cada parte desempeña su rol especial y desarrolla de una manera completa la porcion de vida que le es propia. Si el bosque quisiera imitar a la montaña o el agua a la tierra, las unas perderían sus bellezas sin llegar a reunir las de las otras. La perfeccion del cuerpo no resulta de que cada célula llene las funciones de otra célula, sino de que cada célula desempeñe bien sus propias funciones. Poseemos un cerebro, pulmones, un corazón, órganos digestivos.... Si el cerebro tratase de hacer el trabajo del corazón, y si los pulmones tratasen de digerir los alimentos, el cuerpo estaría ciertamente en un triste estado. La salud corporal está asegurada por el hecho de que cada órgano juega su propio rol. Así comprendemos que en el desarrollo del universo cada parte debe seguir el camino que le está trazado por la lei que gobierna su propia vida. La imagen de Ishvara en la naturaleza no será nunca perfecta mientras que cada parte no está completa, en sí misma, como en sus relaciones con las otras.

(Continuará).

## KARMA

El Karma es la lei de pago por la cual todos los hechos nuestros, buenos o malos, tienen su recompensa o su castigo sin que ningún ser superior intervenga, si no es para guiar su aplicacion, para suavizar en lo posible el pago de las malas deudas.

La palabra Karma significa accion. Toda accion tiene naturalmente su causa i producirá efectos que se transformarán en nuevas causas para otras acciones. Así cada vida es el fruto de las anteriores i el jermen de las futuras. Nuestro cuerpo, nuestra inteligencia, nuestros conocimientos innatos, nuestra situacion social, nuestra fortuna, son kármicos porque provienen de causas desarrolladas en vidas anteriores.

La lei de Karma es la lei de Causa y Efecto, o de Causalidad.

El hombre, con su pensar i su voluntad, emite constantemente fuerzas que se transforman en causas, porque obran sobre los otros hombres; es decir que con nuestro pensar influimos sobre los que nos rodean i sobre los demás seres humanos; somos responsables de los perjuicios que hacen las fuerzas que emitimos, formando estas un Karma para nosotros, que la lei inexorable nos hará pagar tarde o temprano.

El Hombre emite tres clases de energías que pueden producir causas i efectos:

Las del Plano mental: por Manas, nuestro intelecto.

Las del Plano astral: por nuestro cuerpo pasional.

Las del Plano físico: por los hechos de nuestro cuerpo.

Cada una de estas energías obra en su propio plano, independiente-

*Yantaras*

mente de las otras, pero influencia las energías de los planos inferiores.

Por otro lado, el Karma se divide en tres clases:

El Karma maduro, que es inevitable;

El Karma del carácter, que procura las tendencias, la intuición resultante, las experiencias i conocimientos acumulados en vidas anteriores, i que hace nacer al hombre con un cuerpo que le permite desarrollar la parte de esos conocimientos designados para esta vida; por fin hai

El Karma en formación para el futuro.

Además la vida de cada hombre está ligada por Karma con otros individuos, con familias, naciones, razas.

Se puede juzgar por esto de la complejidad de este estudio i que para detallarlo del todo sería de nunca acabar.

El Karma maduro es el que está listo para ser cancelado; no podemos pagar a la vez todas nuestras deudas contraídas en los tiempos en que nos creíamos con derecho a lo ajeno, si esto podía complacer nuestras pasiones; en que poco nos importaba atropellar a los otros con tal de darnos un gusto; en que la vida ajena no tenía valor si estorbaba nuestros deseos. Tampoco es posible encontrarse en una encarnación con todos los seres humanos con quienes se ha tenido relaciones, a quienes se ha hecho mal o bien en las pasadas vidas, porque no pueden encarnarse todos a un mismo tiempo.

Hai otra clase de Karma maduro; es el de los elementales del deseo, fuerzas formadas por nuestro cuerpo pasional anterior; éste es la acumulación de deseos de hacer tal o cual cosa, de ser rico para hacer caridad, de ser un guerrero, de matar, de estudiar, etc.; este Karma resuelve inevitablemente, i quizás contra el deseo del mismo individuo, en su nueva vida.

El Karma que llamamos del Carácter o acumulado, es el que forma nuestro jenio, nuestras tendencias actuales. Este puede ser modificado, engrosado o debilitado por nuestro libre albedrío; podemos resistir o no a nuestras tendencias hacia un vicio o una pasión que no hemos dominado aun en las vidas anteriores. Si las resistimos, aunque no sea con una victoria completa, hacemos un paso adelante, porque destruimos en parte ese defecto de nuestro sér pasional, i formaremos menos Karma en el futuro, — es un paso hacia la felicidad completa.

El Karma colectivo es el de una familia de un grupo, de una nación. Este es producido por hechos aceptados con gusto por una familia, grupo o nación, que han contribuido a hacer el mal o el bien a otra familia, grupo o nación, como por ejemplo con un pleito, un ataque armado, una guerra nacional. Todos los hombres que han participado con su aprobación a estos hechos, pagarán tarde o temprano un Karma colectivo.

Cada individuo que paga ese Karma puede aceptar el pago o revelarse contra él; en este último caso crea un karma nuevo para el futuro.

Esto es un rápido estudio de la marcha de esta lei tan útil al adelanto humano que todos deseamos.

En efecto, ¿cuál es el ideal de los que tienen buenos sentimientos? Quisieran ver evolucionar a los hombres hasta que todos fueran buenos, caritativos, fraternales; que los sufrimientos cesaran para todos ellos. Naturalmente, desearia lo mismo para si.

La lei de Karma es el gran factor para llegar a ese ideal, porque al hacer sufrir a los hombres, les hace ver prácticamente lo que no debe hacerse al prójimo. De esa manera los transformamos paulatinamente en hombres incapaces de hacer mal a sus hermanos i luego después en hombres llenos de bondades, porque de no hacer mal a hacer bien no hai mas que un paso.

Por otro lado, Karma, al cancelar las deudas, hace llegar la felicidad sin nubes tan deseada por nosotros.

Al admitir esa lei, el hombre evita sus acciones para evitar nuevos pagos desagradables; da paciencia i conformidad contra los golpes de la vida, tan duros a veces para algunos; hace aceptar la situación so-

cial o de fortuna de cada uno, porque hace comprender que nuestra vida actual es el resultado de las vidas pasadas, i que la fortuna no es privilegio exclusivo de nadie: todos la hemos tenido o la tendremos en otras vidas.

Además, los desheredados de la fortuna se darán cuenta que la felicidad no está en el dinero ni en el puesto que se ocupa en la vida, porque el Karma va a buscar a cada uno donde se encuentre i pega sus golpes en los pudientes con mas razon que en los que pagan Karma de pobreza, para compensar las ventajas del dinero.

La Teosofía enseña que el verdadero i único infierno está en la tierra i que el sufrimiento es aquí igual para todos, ricos o pobres, grandes o pequeños; que los hombres pueden crearse una felicidad relativa en todas las situaciones sociales, i que en lugar de odiarnos deberíamos ayudarnos todos a pasar lo mejor posible el mal trago que llamamos la vida terrestre.

E. BERNARDO.

## Una carta de José Melian

Un amigo nuestro nos ha facilitado, con el fin de que nos impusiésemos de ella, una carta que ha recibido del señor José Melian, ilustrado teosofista español que reside actualmente en la capital del Perú. Con la debida autorización de nuestro amigo, a continuación vamos a reproducir de dicha carta algunos párrafos que son de actualidad, por estar relacionados con la época de cataclismos en que nos hallamos i con el porvenir próximo que nos espera. — Diremos de paso que el señor Melian ha sido el traductor de "La Doctrina Secreta" de Blavatsky i de muchas otras obras teosóficas inglesas; es uno de los teosofistas mas antiguos de habla española, y ha sido tambien director de "Sophia" de Madrid, importante revista que cuenta ya con 15 años de vida. — Empieza la carta:

Me hago cargo de su estado de ánimo ante la catástrofe kármica que ha asolado ese país, y de su actitud expectante para determinar su rumbo futuro con arreglo a lo que le dicten las circunstancias. Estamos atravesando ya por la crisis física y social predicha por H. P. B. y los terremotos, naufragios, catástrofes mineras, de ferro carriles, etc., etc. que diariamente leemos en los periódicos en número aterrador, no son más que el simple heraldo de la avalancha que se desplomará en el mundo entero en una época que considero muy próxima, dados los preludios que estamos presenciando; crisis Social tremenda que dejará en la sombra los cataclismos físicos que se han experimentado y que quedan aún por producirse, pero que es absolutamente necesario para que nuestra Quinta Subraza alcance el grado de progreso espiritual que necesita para aproximarse al grado de intelectualidad alcanzado. Ya hacia fines del siglo antepasado empezó a ponerse de relieve el desequilibrio entre lo intelectual y lo espiritual, desequilibrio que se desarrolló y alcanzó su apogeo en el último cuarto del siglo pasado, produciendo la crisis que tendrá su período álgido y su solución completa en este primer cuarto de siglo en que nos encontramos; esta solución será, indudablemente, un estado social mucho más justo y armónico que el que hoy tenemos, el cual traerá consigo una mucha mayor espiritualidad que se traducirá en un sentimiento religioso relativamente ilustrado para las masas y en una filosofía espiritual en las clases directoras, que abrazarán las enseñanzas teosóficas de un modo franco y declarado, en el último cuarto de este siglo, tan pronto vuelvan los M. M. a influir directa y abiertamente, en mucha mayor escala que pudieron hacerlo en el pasado siglo, cuando fundaron la S. T.

y le dieron sus enseñanzas. Entonces, es posible que deje de existir la misma S. T. externa, porque habrá cumplido su misión convirtiéndose a sus doctrinas en universales, pero existirá más fuerte y potente que nunca la S. T. interna como guía y directora de la Sociedad en general. Tales son, a vista de pájaro, las evoluciones que preveo en sus rasgos más salientes, y es de presumir que en fin del presente siglo nuestra quinta subraza empezará un ciclo de sorprendente progreso espiritual y de felicidad relativa, que superará a todo lo que hasta ahora ha pasado, cuando llegue a su apogeo, como fruto del equilibrio entre lo intelectual y lo espiritual que entonces habrá alcanzado. Para cuando esa aún algo lejana época llegue, la ciencia oficial habrá cambiado de sistema, y en lugar de estudiar meramente los efectos físicos como ahora, estará dedicada a investigar las causas suprasensibles, y probablemente se ocuparán en el desarrollo de los sentidos etéreos, haciendo descubrimientos y progresos en comparación de los cuales los que hoy se consideran estupendos serán como ideas infantiles. En época aún mucho más lejana que esta, nos tocará, a los que hemos sido los pioneros de nuestras doctrinas, volver al teatro de nuestros actuales trabajos, quizá, y quiera Karma que así sea, para emprender alguna tarea análoga, cada uno en su esfera, mas ó menos trascendental ó importante con arreglo a su desarrollo y al karma de méritos y deméritos que se haya creado.

José MELIAN.

## La vision de los sabios de la India

EL SENDERO DE PERFECCION  
POR  
J. C. CHATTERJI

(Continuacion)

Mas, no tengo tiempo de entrar a este respecto en esplicaciones detalladas; bástenos concebir la noción hindú del Universo, como constituido por una serie de movimientos distintos, siendo Dios la realidad que se mueve en la base de la naturaleza entera, i que por transformaciones sucesivas crea esas diversas modalidades.

Si aceptais esta concepcion del Universo, comprenderéis tambien que el hindú pueda contemplarlo desde otros puntos de vista.

Puede considerarlo como una armonía de colores que aparecen en el espacio i en el tiempo, bajo formas geométricas admirables, i tambien como una armonía musical, como el pensamiento de un sér consciente.

Bien sabéis que todas las formas coloreadas, que constituyen la vision física que os rodea, no son mas que una correspondencia de vuestra conciencia a ciertas modalidades estereotipadas de vibración; estas son vulgaridades de fisiología i psicología, i no hai para qué insistir en ellas. Tambien sabéis que, cuando se percibe un sonido, lo que en realidad hai es sólo una vibración de vuestra conciencia respondiéndole a vibraciones exteriores o que llegan hasta vosotros por intermedio de vuestros órganos.

Si tal es la lei por la cual oímos un sonido, vemos un color, comprenderéis cómo nos es posible percibir, sea como sonido o como color, todos los movimientos de la naturaleza, desde que somos capaces de responder a esos movimientos, segun las modalidades de la vista o del oído.

De este modo es como el hindú considera el Universo. Primordialmente, dice, el Universo no es mas que movimiento, i de ahí deduce que este Universo puede aparecer como sonidos i colores al sér que percibe esos movimientos; mientras

mas sutil sea el movimiento percibido, mas sutiles, mas elevados serán los colores i los sonidos. I por esto, el hindú dice que, si fuéramos lo suficientemente receptivos, podríamos percibir, en todo, admirables colores i sonidos.

Llama a esas vibraciones la música del Universo, o los VEDAS. Eso es lo que los sabios ven i perciben en la base del Universo manifestado; a medida que llegan a tener percepciones mas allá de la naturaleza física, ven armonía de colores i oyen armonías de sonidos.

Podeis llamar a eso, si os place, la música de la naturaleza, la armonía de las esferas, o la pintura ideal de Dios en el Universo.

Eso es lo que los hindús ven en la naturaleza i a lo que llaman los VEDAS; es la música de la naturaleza producida por los sutiles movimientos fuera de todas las formas físicas. Tambien dicen, lo que de otro modo no se comprenderia, que por el sonido de los VEDAS ha sido creado el Universo (el hecho de que el sonido enjendra formas geométricas ha sido comprobado por la ciencia moderna); agregan que todos esos movimientos del Universo, procedentes de un principio único, inteligente, son, realmente, los pensamientos de ese principio inteligente, i que el Universo, por consiguiente, se compone de los pensamientos de Dios. Son, dicen, los pensamientos de la divinidad los que aparecen como movimientos de la naturaleza i los que se traducen ya en forma de colores, ya en forma de sonidos, segun la naturaleza del sér que percibe. La naturaleza es sólo el pensamiento i el verbo de Dios.

Esos sabios dicen tambien que es posible a todo hombre elevar su conciencia por sobre los objetos físicos i percibir esas vibraciones del Sér Divino. Desde otro punto de vista llaman VEDAS a esa vision de los sabios, la cual es la revelacion, segun la entienden los hindús.

Dicha revelacion no sólo se dió, en el pasado, a esos sabios i a esos videntes, sino que existe para todos i en todo tiempo; en todas las épocas i por doquier, siempre que el hombre, para alcanzarla, se someta a un método de esforzamiento (entramentment), de cultura de sí mismo. Hai reglas determinadas para desarrollar en el hombre facultades que pueden llevarlo a la vision divina; mas para concebir esta posibilidad, es necesario comprender primeramente, i hasta cierto punto, la constitucion del sér humano, la manera cómo adquiere el conocimiento i cómo se desarrolla.

Aunque es imposible condensar todas estas ideas i explicarlas en pocas palabras, sin esponerse a dar una opinion errónea i confusa, trataré de hacerlo en cuanto sea posible. Para el hindú, la naturaleza se compone de un conjunto de mundos i de reinos, formado, cada uno de ellos, por otro conjunto de vibraciones i movimientos; lo mismo es el hombre: una organizacion compleja compuesta de movimientos diversos. Un determinado conjunto de vibraciones, en su naturaleza, podrá representar, por ejemplo, un determinado factor de la naturaleza. En la composicion del sér humano esos factores son los siguientes:

1.º El cuerpo físico, formado de substancias físicas o de un conjunto de movimientos de la naturaleza de los que llamamos materias físicas.

2.º Otro conjunto orgánico compuesto de substancias mas sutiles que las físicas. Las modificaciones que experimenta este segundo factor producen lo que llamamos la sensacion, la emoción, el placer, el dolor, etc. Puede llamarse a este segundo factor del organismo humano, cuerpo de sensaciones o de emociónes.

3.º Otro mecanismo cuyos movimientos se manifiestan como pensamientos o ideas concretas; este tercer factor consta de un conjunto de materias o de vibraciones de un orden mas sutil que la materia emocional.

4.º Un cuarto factor cuyos movimientos se traducen en forma de pensamientos, nociones abstractas, razon pura, etc.; nociones abstractas en oposicion a las ideas concretas

producidas por el factor precedente; i dicho factor, que se manifiesta por la serie de conceptos abstractos, puede llamarse el mental abstracto o el mental superior, en oposicion al tercer factor que llamaremos el mental concreto o el mental inferior.

5.º La naturaleza humana lleva consigo un elemento espiritual, esto es, todo lo que representa las ideas de fraternidad, de amor universal, de abnegacion, de absoluto desinterés. Esos fenómenos de su naturaleza son tambien movimientos de un nuevo factor al que podemos llamar cuerpo espiritual, compuesto de la substancia mas sutil que hai en el Universo manifestado.

No quiero abrumaros la memoria con los nombres técnicos sanscritos de esos diferentes factores; los que aspiren a mayores conocimientos pueden obtenerlos leyendo las obras de la señora Besant: *El hombre i sus cuerpos* i *La Sabiduría Antigua*, o la serie de conferencias que el que habla dió en Brusélas i que se han publicado con el título de la *Filosofía Esotérica de la India*. I, si quereis tener ideas aun mas precisas i evitar toda confusion posible en la terminología, lo mejor sería leer un artículo de la *Revista Teosófica Inglesa* escrito por un Yogui con el título de: *Cartas interesantes de un Yogui hindú*.

Entendemos por Yogui, al individuo que ha desarrollado o que está en vias de desarrollar esa vision de que os hablo.

(Continuará)

## Crónica quincenal

H. P. B.

El 8 del mes en curso fué el 16.º aniversario de la desencarnacion de Helena Petrovna Blavatsky, ilustre escritora i la introductora de la Teosofía en los países occidentales.

Lo que padeció en vida esta mujer singular, en defensa de su doctrina, difícilmente podría encontrarse parangon; pero ella, aunque acosada por la calumnia i la maledicencia de sus enemigos, no cejó un punto en el camino que se habia trazado: sabia que llegaria el tiempo en que su labor sería comprendida i apreciada. I en efecto, ese tiempo se acerca; prueba de ello son las setecientas i tantas Ramas teosóficas que existen esparcidas en todo el Globo, i las numerosas traducciones i crecidas ediciones que se hacen de sus obras.

Quizás sea este el año en que el día del Loto Blanco (nombre con que se designa la fecha apuntada), ha sido menos conmemorado por las Ramas de todo el Mundo, debido a los sucesos que se han desarrollado despues del fallecimiento del Presidente de la Sociedad Teosófica.

## Una nueva revista espiritista

El señor José Ramon Ballesteros nos anuncia por carta que próximamente publicará en Santiago una revista espiritista con el nombre de *La Nueva Palabra*.

El momento para la fundacion de tal Revista no puede ser mas oportuno. La nacion chilena es presa hoy de un malestar que se estiende por igual en todas las capas sociales i que presajia un próximo estallido. Las ideas i las creencias reinantes son impotentes para contener el mal, i hasta lo intensifican en ciertas ocasiones, como sucede cuando se trata de apagar un grande incendio con una poca cantidad de agua. Una propaganda bien llevada de una doctrina como el Espiritismo, puede surtir saludables efectos i talvez consiga mermar en mucho los daños que traerá la tempestad que sobre nuestras cabezas se cierne.

Si algo necesitamos al presente, nada con mas urgencia que ideas elevadas, pensamientos fraternales i de paz, nuevas doctrinas que estudiar i que seguir; i es esto lo que mas nos apura, porque se impone la

total renovacion de la atmósfera pesada que nos rodea, viciada hace ya mucho tiempo por el fanatismo i la politiquería, por el odio «entre los de blusa i los de frac», etc.

No señala el señor Ballesteros la fecha fija en que aparecerá el primer número de su revista; pero es de creer que no tardará mucho.

Enviamos anticipadamente nuestro saludo a *La Nueva Palabra*, al mismo tiempo que nos complacemos al ver que el retiro del señor Ballesteros de la *Revista de Estudios Psíquicos*, redundará—en contra de lo que creíamos—en beneficio de estos mismos estudios.

## Los mataderos

El incidente de un pequeño niño que dió de cuchilladas a uno de sus compañeros en el matadero de Santiago, no ha pasado desapercibido, por suerte, para todo el mundo. Tocó la casualidad que el juez sumariante era miembro del «Patronato de la Infancia», i, aprovechándose de su doble calidad de juez i de socio de dicha institucion, hizo en ésta los denuncios del caso. El presidente del Patronato, don Ramon Barros Luco, envió entonces al 1.º Alcalde una nota en que hacia resaltar el peligro que habia en dejar que niños de corta edad, presenciaran diariamente las sangrientas escenas de los mataderos. El Alcalde, por su parte, contestó inmediatamente prometiendo poner un remedio eficaz, i hasta agradeció se lo hubiesen advertido.

Aunque poco, algo se ha hecho o se hará.

Fijándonos ahora en la nota del señor Barros Luco, vemos que dice en una parte:

«Este Patronato de la Infancia es un seguro que V. S. pondrá inmediato atajo a este grave mal, para impedir que esos niños lleguen a ser CRIMINALES FORMADOS INSENSIBLEMENTE EN TAN PELLIGROSA ESCUELA.»

I el Alcalde, hablando sobre lo mismo, contesta:

«No puedo menos de reconocer que los hechos denunciados son, desgraciadamente, efectivos, i que no puede ser indiferente para la moralidad pública el que a la descuidada enseñanza que ordinariamente reciben los niños de las clases trabajadoras en su hogar... venga a agregarse el espectáculo diario i VERDADERAMENTE CRUEL QUE PROPORCIONA EL MATADERO, con la circunstancia agravante de permitirles tomar parte en él en calidad de actores, INSTRUYÉNDOLOS ASI EN EL MANEJO DE LOS INSTRUMENTOS DE MUERTE.»

Hablando claro, ambos reconocen que el matadero no es ni mas ni menos que una ESCUELA DEL CRIMEN.

Ademas, un diario, considerado como el mas importante de Chile, dice:

«Todos conocemos la accion deprimente que las faenas de los mataderos ejercen sobre los individuos ocupados en ellos.»

«Las operaciones de la matanza, el diario contacto con la sangre, la constante influencia de esas escenas de brutalidad, mantienen despiertos los mas bajos instintos, predisponen a la violencia, deprecian el valor de la vida, enseñan el hábito del cuchillo i sofofan toda clase de sentimientos elevados de afectividad, de eleminencia, de conmiseracion.»

Si interrogásemos ahora a cada ciudadano de la República, pidiéndole su opinion sobre los mataderos, seguro es que obtendríamos de una gran mayoría respuestas parecidas a las anteriores, espontáneamente dadas por un Senador, un Alcalde i un periodista.

Vemos, pues, que nadie ignora el mal ejemplo que se recibe en los mataderos; la influencia funesta que tienen esos establecimientos sobre las bajas pasiones; la crueldad que se gasta con las pobres bestias; etc. I si esto es así, ¿por qué tomar el rábano por las hojas? ¿por qué alejar a los niños de los mataderos i no suprimir mejor los mataderos? Hé ahí el problema! Los males

hai que cortarlos de raiz para que no se repitan.

¿Que el matadero es necesario? ¡Falso! Millones de hombres podrían probar lo contrario. El matadero es un lujo de las naciones civilizadas, lujo que, por desgracia, no puede estar mas en pugna con toda verdadera civilizacion.

## BIBLIOGRAFIA

EDADES DE LA TIERRA, por Odon de Buen.—Tomo V de la serie *Las Ciencias Naturales en la Escuela Moderna*.

Descripcion en extremo importante (bajo el punto de vista científico moderno), de la jénesis i evolucion del sistema solar, al que pertenece la Tierra; de la evolucion jeneral de nuestro planeta en sus fases cosmogónicas i planetaria.

El autor pasa revista, con gran claridad i riguroso método, a las diferentes edades de la Tierra, anotando la situacion de ésta en cada tiempo, los vegetales i los animales que la poblaban, los cambios que sufría.

Es una historia mui resumida i suficientemente documentada, a pesar de su poca estension, de las vicisitudes por que ha pasado nuestro Mundo hasta adquirir su forma i su aspecto actual, a la vez que de la evolucion jeneral de la vida.

Indispensable este tratadito, absolutamente indispensable en toda escuela racionalista.

Pedidos al Administrador de la Escuela Moderna, Bailén 56, Barcelona.—Precio: 2 pesetas.

REFLEXIONES, por Raul Villarroel.—Recopilacion de artículos sociológicos i de actualidad.—Un libro de 140 páginas.—Imp. Pedro L. Langasco, Santa Fé, R. Argentina.

El libro está compuesto de artículos cortos que el autor habia publicado antes en periódicos i revistas argentinas. Cualquiera que lea ahora esos artículos en conjunto, aunque no sea mas que de pasada, tendrá que reconocer buenamente el mérito que ellos tienen i congratularse—si está de acuerdo con las ideas vertidas en los mismos—de que hayan sido coleccionados en páginas, que, a la vez que podrán seguir el curso del tiempo por mas largo trecho, forman de por sí un manajo robusto de buenos pensamientos que ahora mas que nunca es necesario meditar.

Al decir que «Reflexiones» es una recopilacion de artículos, ya se imaginará que los asuntos de que trata son mui diversos, y así es en efecto; la sociología, la filosofía, la jurisprudencia, la literatura, la crítica, etc., todo tiene su parte en ese pequeño mosaico, i en todo abunda una riqueza de pensamiento, una claridad de espresion, un fuego en la frase tanto mas admirable cuanto mas difícil es el tema que el autor aborda.

Si entrar a comparar nuestras ideas con las del señor Villarroel, no podemos menos que felicitarnos de su labor, encaminada como está a sacar de su letargo a esta inmensa masa de jente que llamamos humanidad i que es, cuando mal dirigida, el mas firme obstáculo para todo progreso. El señor Villarroel, en este caso, representa a los hombres que piensan, a los hombres que han roto sus ligaduras, han quitado la venda de sus ojos, se han orientado en plena luz i han tomado despues el camino que libremente han elegido. Por eso su libro, desbordante de vida, parece invitarnos a pensar en los problemas que presenta; parece decir que busquemos las soluciones que satisfagan a nuestro espíritu i rechacemos las que se nos presentan para que las aceptemos ciegamente, aprovechándonos de nuestra atonía mental; parece decir, en fin, que es tiempo ya de que nos hagamos hombres de verdad: hombres que piensen, que razonen, no maniquies que accionen como títeres bajo la direccion del primer audaz que se presenta.

Siempre hemos sido amigos de los espíritus libres, aunque militen en campo contrario. Tal vez el mayor mal que nos invade hoy día sea el de los hombres-marmotas. Un hombre que, cual el autor de

## LA CONSTANCIA.

Nadie puede decir lo que puede hacer hasta que lo ensaye. Cuando una cosa debe hacerse, el espíritu moderno nos mueve para seguir trabajando empeñosamente hasta que se haga. Una vez comprendida esta idea, lo imposible desaparece. «Si pudiéramos quitar al aceite de bacalao su nauseabundo sabor y olor, y en seguida combinarlo con dos ó tres otros ingredientes, lograríamos el mejor remedio en el mundo para ciertas enfermedades que ahora son en la práctica incurables.» Así dijo un afamado médico veinticinco años há. «Pero jamás se hará», agregó él. «Es tan imposible hacer del aceite de hígado de bacalao un remedio agradable y sabroso, como convertir el mismo Bacalao en un Ave del Paraíso.» Y sin embargo, llegó á reconocer que en la PREPARACION de WAMPOLE se habia logrado lo imposible. Es tan sabrosa como la miel i contiene todos los principios nutritivos i curativos del Aceite de Hígado de Bacalao Puro, que extraemos directamente de los hígados frescos del bacalao, combinados con Jarabe de Hipofosfitos, Extractos de Malta y Cerezo Silvestre. En este remedio se eliminan las peculiaridades que tanto asco le daban al Dr. y es precisamente el magnífico remedio que él buscaba. Aumenta el apetito, estimula la fácil digestión y con toda confianza y libertad se puede emplear en los casos de Anemia, Histeria, Impurezas de la Sangre, y Afecciones de la Garganta y Pulmones. «El Dr. N. Ramirez Arellano, Profesor de Medicina en México, dice: La Preparación de Wampole es doblemente eficaz en las Afecciones Pulmonares, por la acción de los principios nutritivos del aceite de hígado de bacalao.» Nadie sufre un desengaño con esta. En las Boticas.

«Reflexiones», abre su corazón públicamente, mostrando los escalones por donde ha subido a la altura en que se encuentra, sin temer las censuras ni la lucha, i que invita a sus hermanos a participar de su vida intensa, merece nuestro respeto i es nuestro compañero.

Un saludo al que nos dió oportunidad de leer «Reflexiones».

*The Theosophical Quarterly*. Revista publicada por la Sociedad Teosófica en América.—Contiene 96 páginas de lectura en excelente papel, i su material es variado. El ejemplar que por primera vez recibimos, lleva el N.º 16 i corresponde a Abril de este año (i probablemente tambien a Mayo i Junio, si nos atenemos al significado de *Quarterly*). Si la suerte nos favorece i seguimos recibiendo esta Revista, podremos dar mas informes sobre ella a nuestros lectores, a la vez que reproducir el sumario que traiga.

*Revista de Estudios Psíquicos*; Valparaíso. Sumario del Núm. 45.—Los movimientos sin contacto.—El Martirio de Giordano Bruno.—Nuevo órgano teosófico.—Muere i resucita a voluntad.—La materia i el espíritu.—Presajios que anuncian muerte.—El espiritismo i la ciencia.—El Canónigo don José Ramon Saavedra.—La Transmision del Pensamiento a distancia.—A nuestros canjes.—De todas partes.—Ecos i notas.

Un avisito que publica el estimado colega, nos ha llevado a revisar nuestra coleccion de *Revista de Estudios Psíquicos*; vemos que únicamente nos falta un número, el 42. ¿Podrían servir estas líneas como pedido de dicho número?

En cuanto a «Nuevo órgano teosófico», agradecemos las líneas que publica. Sentimos, por otra parte, haberle causado molestias con nuestra conducta algo brusca.

*La Verdad*; Buenos Aires. N.º 25. Publica un retrato de H. S. Olcott, Presidente de la Sociedad Teosófica recientemente fallecido, i dedica 15 páginas en reproducir diversos documentos que se relacionan con la marcha actual de la Sociedad,

en lo que a la presidencia se refiere. El resto de la lectura lo forman una seccion de Ocultismo, un fragmento de literatura oriental i varios sueltos de actualidad.

*Natura*—Montevideo, (Uruguay). El siguiente sumario contiene el Núm. 41:—Notas editoriales.—Ecos de nuestras conferencias. Estudio sintético de los sentidos.—Es la composicion o la descomposicion la que precisa un agente específico?—Los animales ante el Positivismo.—La mortalidad infantil.—A ciertos vegetarianos.—Nuestras conferencias.—Actualidades.—Seccion práctica.—Antivacunismo en Buenos Aires.—El gran Bañeario.—Variedades.—Nuestros médicos.—Noticias.

—De MEJICO: *El Siglo Espiritista* i *La Cruz Astral*; del BRASIL: *El Mundo Oculto* i *Verdade e Luz*; de PORTUGAL: *A Saude*.

SERENA.—Mas de cuatrocientos médicos chilenos han certificado de la gran superioridad de la Emulsion de Scott Lejítima. «Certifico haber usado con preferencia durante seis años la «Emulsion de Scott Lejítima» sobre todo en los niños i siempre he obtenido buen resultado con dicha preparacion.» Dr. Carlos A. Illanes B.

COMPRA-VENTA.—Por escritura otorgada ante el infrascrito con fecha 16 del presente don Juan de la Cruz Berroeta compró a la sucesion de don Dionisio Berroeta i doña Petranila Riquelme, un predio ubicado en la subdelegacion de Algarrobo de este departamento, deslindando: al Norte, terrenos de don Ramon Catalan; al Oriente, fundo de don Borjas Diaz; al Sur, terrenos de doña Magdalena Diaz i otros, i al Poniente, predio del comprador. Casablanca, 23 de Abril de 1907.—Carlos Roman V. 2

COMPRA-VENTA.—Por escritura otorgada ante el infrascrito con fecha 20 de Marzo de 1902, don Fermin Valencia compró a doña Dorotea Cueto v. de Muñoz las acciones i derechos que le correspondian en una hijuela de terreno ubicada en la séptima subdelegacion del departamento, deslindando: al Norte i Oriente, hacienda Santa Rita; al Sur, fundo de Pitama, i al Poniente, terrenos de don Justo Alvarado. Casablanca, 23 de Abril de 1907.—Carlos Roman V. 2

COMPRA-VENTA.—Por escritura otorgada ante el infrascrito el veinte de Marzo de 1902 don Basilio A. Soffia compró a don Bernardo Cueto la accion i derecho que a éste correspondia como heredero de sus padres sobre una hijuela de terreno ubicada en la séptima subdelegacion del departamento, deslindando: al Norte i Oriente, hacienda Santa Rita; al Sur, fundo Santa Adelaida de Pitama, i al Poniente, terrenos de don Justo Alvarado. Casablanca, 23 de Abril de 1907.—Carlos Roman V. 2

# Emulsión de Scott

LA ÚNICA RECOMENDADA POR  
TODOS LOS MÉDICOS DEL MUNDO

En Uso por Más de Treinta Años para Gombatir de Manera Rápida y Segura la DEBILIDAD GENERAL, la ANEMIA, el RAQUITISMO, y ESCROFULOSIS.

Es un Alimento Poderoso para Nutrir á los TUBERCULOSOS y para Curar las Enfermedades del PECHO y los PULMONES. Para Robustecer los NIÑOS es Incomparable.



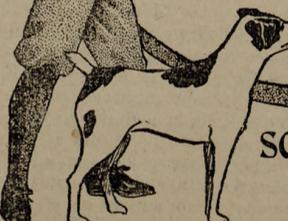
Sin esta Marca Ninguna es Legítima.



«Considero que la Emulsión de Scott es una excelente preparacion, especialmente útil en el tratamiento de las afecciones tuberculosas y raquíticas de los niños y adultos. Es generalmente bien tolerada por el aparato digestivo y los enfermos la aceptan con agrado.»

DR. E. ALDUNATE,  
Santiago de Chile.





SCOTT & BOWNE

QUÍMICOS  
NUEVA YORK

# Lo que es la Teosofía

MANUAL PARA LOS QUE QUIERAN CONOCER LA RELIJIÓN DE LA SABIDURÍA

BOSQUEJO DE ENSEÑANZAS TEOSÓFICAS RELATIVAS AL HOMBRE Y AL UNIVERSO, AL OCULTISMO, ETC.

## El microcósmos y el macrocósmos

Ahora procede exponer la relacion del hombre, el microcósmos, con el Universo o macrocósmos. La relacion del hombre con el Universo y con todos los reinos de la Naturaleza, y la relacion del pensamiento y la conciencia humana con las cosas que se refieren a los sentidos, al sentimiento, al pensamiento y a la aspiracion, han sido la idea principal del plan de enseñanzas teosóficas en todas las edades, y tambien la base de toda la doctrina de las correspondencias. Así como la inteligencia divina traza las formas místicas de su belleza sobre la substancia universal, así tambien la Mente del hombre se dibuja sobre su pequeño mundo propio, revelando en las líneas de la cara, del tronco y de los miembros, algo parecido a la forma arquitectónica. El espíritu y la fuerza están coordinados, como asimismo la materia y la forma. La materia es la última expresion del espíritu, así como la forma lo es de la fuerza; de aquí que para cada fuerza espiritual tenga que haber su correspondiente forma material. Lo que pertenece en grande escala a la constitucion del Universo, pertenece tambien a la constitucion del hombre en escala mas reducida.

Ya hemos visto que los tres planos superiores del Universo, son *arupa* (sin forma) y puramente subjetivos, y que permanecen a pesar de la disolucion del cósmos al final de su manvántara. Del mismo modo, los tres principios superiores del hombre, Atma, Buddhi y Manas, son principios espirituales y sin forma, e igualmente permanecen despues de la disolucion de los cuatro inferiores, pues cada principio del hombre está relacionado con el correspondiente plano del Universo, y, por lo tanto, están rejidos por la misma lei que en aquél opera. La Mónada Espiritual Divina (Atma-Buddhi) en el hombre, es de la misma esencia que el alma universal, manifestacion de dos planos mas elevados del Universo. El Manas en el hombre corresponde a Mahat, la inteligencia universal, y es de su misma naturaleza. El adeptado se logra por el desarrollo y expansion del aspecto inferior de este centro de conciencia del hombre, mientras que su union con la Mónada Divina (Atma-Buddhi) y su absorcion en ella, lo que corresponde al Pralaya universal o «Noche de Brahma», constituye lo que se llama Nirvana o «liberacion final».

Para adquirir alguna idea de lo que sigue a la unificacion de los aspectos inferior y superior de la Mente en el hombre, por donde se verifica la entrada en los reinos espirituales, en que no existen nuestras concepciones de tiempo y espacio, recurriremos a un símil familiar. Se dice que la luz marcha a razon de 184,000 millas por segundo. El sol, que está a unos 92 millones de millas distante de nosotros, debe, por tanto, haber salido ocho minutos y veinte segundos antes de que su salida haya sido visible para nosotros. El planeta Júpiter habrá salido cincuenta y dos minutos antes de ser percibido sobre el horizonte; y un telescopio dirigido al planeta Urano se dirije realmente al sitio en donde el planeta se hallaba dos horas antes de la observacion. Una estrella de duodécima magnitud emite un rayo que no puede llegar a las lentes de nuestros telescopios, sino despues del trascurso de 4,000 años. Desde

el punto de vista de la mente natural, que juzga de las cosas de acuerdo con la percepcion de los sentidos, y para la que el tiempo y la distancia son términos necerarios del pensamiento, estos cuerpos celestes parecen cosas reales, presentes a su conciencia siempre que el ojo perciba sus impresiones, mientras que en realidad no son mas que «apariencias o ilusion», puesto que no vemos las estrellas como son, sino como eran muchos cientos o miles de años hace, en cuyo tiempo han podido salir y ponerse millones de veces, o haber desaparecido de las constelaciones en que las percibimos... ¡y todo sin saberlo nosotros!

Ahora bien; la Conciencia universal está simultáneamente presente en todas las infinitas profundidades del espacio (en el que el Universo sideral conocido no es mas que una mancha de luz que rodea al sol), y es capaz de entrar instantáneamente en el conocimiento de todas sus percepciones; de donde se deduce que abrazará en un momento mismo la percepcion del Universo tal como era, como es y como será cuando la gran noche estienda su manto sobre todo; ¡y ese momento es ahora! Lo que será, pues, nuestra concepcion de las cosas en el tiempo y el espacio para aquella Mente superior nuestra, que es un centro consciente de la Mente universal, apenas podríamos decirlo; pero suerte nuestra es que podamos algunas veces rectificar las aparentes certezas de nuestras sentidos por medio de una filosofía que nos demuestra que son a la vez una ilusion y una trampa.

La Mente inferior (Kama Manas) es en su esencia de la misma naturaleza que la Mente superior, y sólo se distingue de ésta por su asociacion con la materia durante la encarnacion. Esta idea puede concebirse imaginando una bola, de substancia homogénea, que flote en un líquido, sumerjida hasta la mitad; el líquido se asemejará al mundo de las formas (*rupa*) y de la materia, abarcando los cuatro principios inferiores del hombre, rodeando y saturando la Mente inferior.

La atmosfera en que se halla el hemisferio superior de la bola, dará idea del mundo sin forma (*arupa*) y espiritual. El centro de conciencia o «Ego», que está relacionado a un tiempo mismo con ambos mundos, estará representado por el punto céntrico de la esfera que se halla al nivel del agua. A este centro de conciencia se transmiten todas las cosas de los mundos espiritual y material, subjetivo y objetivo.

Por lo dicho se habrá visto que la Triada superior de Atma, Buddhi y Manas, está en relacion con los tres planos del Universo.

Del mismo modo, el Cuaternario inferior, que comprende a Kama, Prana, Linga Sharira y Sthula Sharira, está en relacion con el mundo cósmico, o sean los cuatro planos inferiores del Universo. Estos son los principios que pasan por un séptuple proceso de evolucion, durante el progreso de las razas humanas a lo largo de la cadena planetaria, viniendo a parar a su estado mas material en nuestra tierra, y levantándose de nuevo y elevándose a condiciones superiores de manifestacion.

Muy poco es lo que se ha enseñado referente al plano Kármico, a causa principalmente de los grandes poderes que comunica y que seducirian a los individuos de voluntad débil o inmorales. Considerado, sin embargo, en relacion con el principio Kármico del hombre, es el plano de donde los dos polos del «deseo» derivan su actividad. En el globo A, el primero en el arco descendente, vemos el impulso hacia la vida material, el deseo de encarnar impulsando a las Mónadas que van en alas del Gran Sopro, precisamente conforme van cayendo en la materia los Egos que se encarnan. En el globo G vemos convertirse este impulso hacia la materia, en atraccion hacia el espíritu; lei que el hombre sigue en su evolucion cuando llega a cierto punto de la misma, justamente como sucede en el cosmos despues de la mitad de la cuarta ronda.

El plano Pránico es en realidad el substratum de los cuatro planos cósmicos. Como «vida», compenetra y vivifica todos los grados de materia que existen en el cósmos. En todos estos planos tiene sus centros apropiados que se denominan «Soles», innumerables en cada uno de aquéllos. Por medio de los soles cae de un plano a otro, y es distribuido en todo el cósmos, almacenándose la vida, así difundida, en las diversas formas de la materia y convirtiéndose en «fuerzas» distintas, para disiparse al fin cuando estas formas se disuelvan. En su aspecto condensado, la Vida se convierte en deseo; en sus aspectos concretos se convierte por transmutacion en el principio vital de los planos o principios astrales y físicos.

El cansancio, el sueño y varias clases de enfermedades, son originados por una superabundancia de este principio vital, circulando tumultuosamente por el cuerpo. El esfuerzo hecho por las operaciones cerebrales, o por otras cualesquiera acciones físicas, da lugar en nosotros a un enorme desprendimiento del principio vital, causado por la combustion de los tejidos; prácticamente, el sistema se encuentra recargado de vida. La salud consiste en la conservacion de la vida en los centros físicos apropiados y en su desprendimiento gradual y económico: de un desprendimiento profuso y desordenado provienen el dolor, la enfermedad y la muerte. Algunas escuelas modernas de fisiología han sostenido que la línea divisoria entre el proceso inicial de organizacion en el plasma físico, y lo que, para denominarlo mejor, podremos llamar «substancia vital», todavía sin organizar, está ocupado por cierto bacillus protoplasmático, especie de intérprete orgánico. Cuando éstos son demasiado numerosos o muy pocos, se origina el desarreglo físico.

El plano astral está en relacion con el cuerpo astral del hombre. Es la «placa sensible» de la cámara cósmica, y recibe y registra todas las impresiones que se hacen en ella, desde arriba, del mundo de las causas, y desde abajo, del mundo de los efectos. En vez de «arriba» y «abajo», puede haber dicho, con igual exactitud, «dentro» y «fuera», pues estamos tratando de planos de materia, y un plano no es otra cosa mas que un estado. La luz astral de la tierra es, por decirlo así, una envoltura o foto esfera, en donde las causas psíquicas tienden a realizarse en efectos físicos, y las causas físicas se convierten en efectos psíquicos. Su aspecto superior se llama Akasa. Lo mismo que el cuerpo astral, el plano astral es de una materia sutil y plástica, en donde los pensamientos y sentimientos de la humanidad, así como todas las acciones, palabras o sonidos, tienen un efecto directo e indeleble. En este sentido es el *Memoria Mundi* o «Libro de la Vida». Como todos los sucesos son producidos, hablando en sentido oculto, por los pensamientos y sentimientos de los hombres, ciertas especies de imágenes impresas en la luz astral, están allí como causas de sucesos futuros. De este almacén de impresiones puede reproducir fielmente el adepto, no sólo la historia de este mundo, sino la de todos los seres humanos que han existido en él. Acerca de este asunto de la luz astral, diré algo mas cuando trate de la lei de Karma.

Que el plano Físico del cósmos está en relacion con el cuerpo físico, está fuera de toda duda. Algunas clases de bacterias del cuerpo corresponden a los «Constructores» y «Espíritus elementales» en el plano físico del cósmos. Hai cuatro órdenes principales de estos elementales, conocidos generalmente como salamandras, sifides, ondinas y gnomos, correspondiendo a ellos las fuerzas inteligentes, conocidas en el cósmos como elementos ígneos, gaseosos, fluidicos y minerales.

Cada molécula del cuerpo físico tiene por alma un «átomo de vida» puro. En la constante destruccion y construccion del organismo físico, están continuamente entrando y saliendo innumerables moléculas, pero éstos indestructibles «átomos de vi-

da» son permanentes. Son «vidas» menores que sin cesar encarnan y desencarnan, pero que permanecen siempre en asociacion con los otros átomos del mismo organismo pránico, que es el cuerpo solar del hombre. Cuando las moléculas de materia grosera entran a formar parte del cuerpo, reciben la impresion y el sello de la inteligencia que preside, y por la asociacion con otras moléculas del mismo organismo, así como por los impulsos psíquicos que funcionan por su medio, obtienen ciertas cualidades características de una naturaleza pura e impura.

Cuando estas moléculas son finalmente desprendidas, entran en nuevas combinaciones pasando a otros organismos en los que continúan expresando aquellas cualidades características que les han sido impresas. Como regla jeneral, las moléculas que poseen ciertas cualidades, no pueden tener por alma «átomos de vida» de diferente naturaleza. «Los afines se atraen» en todo el Universo; y las personas malvadas atraen moléculas de naturaleza viciosa, porque sus cuerpos solares son viciosos. El estudio de esta cuestion desde un punto de vista ético, demostrará, con toda claridad, el deber moral que tenemos de conservar los átomos de nuestro cuerpo libres de los impulsos de la ira, de la impureza y de otras tendencias viciosas. Este asunto tiene una grande analogía con el de *Reencarnacion*, del cual trataré en el curso del próximo capítulo.

WALTER R. OLD.

(Continuará)

## BANCO DE CRÉDITO

CAPITAL AUTORIZADO \$ 5,000,000  
CAPITAL PAGADO 1,500,000

OFICINA: COCHRANE NÚMERO 36

Tasa de intereses sobre depósitos que  
rejirá desde la fecha:

A la vista y en c/ corriente.....	3 %
Con 30 dias de aviso.....	3 »
A plazo fijo de 2 a 3 meses.....	4 »
A » » de 4 id.....	5 »
A » » de 6 id.....	6 »
Con 30 dias de aviso, despues de 3 meses.....	6 »
A plazo fijo mayor de 6 meses »	7 »

Los depósitos a dias de aviso se considerarán como de plazo indefinido, y sus intereses serán pagaderos el 30 de junio y 31 de diciembre de cada año.

Valparaiso, noviembre 2 de 1905.

H. SONDERBURG  
Jerente.

## «EL HOMBRE Y LA TIERRA»

POR  
ELISEO RECLUS

Publicacion semanal a 0.50 cénts. cuatermo.—Profusion de grabados en el texto y mapas.

EL HOMBRE Y LA TIERRA formará cuatro tomos de regulares dimensiones, repartidos por cuadernos de 24 páginas, de gran tamaño, e impresas en buen papel, con tipos nuevos y claros, con abundante y fácil lectura y con unos mil grabados entre mapas y dibujos intercalados en el texto.

En el curso de la publicacion se repartirá una numerosa y escogida coleccion de preciosas láminas en negro y mapas en colores, que ilustrarán el texto de la obra.

Semanalmente y sin interrupcion se publicará un cuaderno, al precio de 50 céntimos de peseta bien contenga 24 páginas de texto, o bien 20 y una magnífica lámina o mapa en colores.

Pidanse prospectos al Administrador, ALBERTO MARTIN, calle Consejo de Ciento, núm. 140, Barcelona.

## AVISOS

APERTURA DE SUCESION.— En cumplimiento de lo dispuesto por el artículo 1285 del Código Civil, aviso al público que queda abierta la sucesion de don Juan Francisco Toro.—Casablanca, 27 de abril de 1907.—Juan Bautista Otazo, *Albacea*. 2

COMPRA-VENTA.— Por escritura otorgada ante el infrascrito con fecha 30 de Marzo de 1907 don José Mercedes Perez compró a doña María Vicenta Madrid los derechos que le correspondian por herencia de su madre doña Pascuala Diaz sobre un predio como de siete cuerdas ubicado en Algarrobo, deslindando: al Norte y Oriente, terrenos de doña Juana Berroeta; al Sur este, El Totoral, y al Poniente, propiedad del comprador. Casablanca, cuatro de Abril de 1907.—Cárlos Roman V. 0

POSESION EFECTIVA.— Por auto del juzgado, espedido el cuatro de Enero del año último, se ha concedido a doña María Vasquez la posesion efectiva de la herencia de su hijo don José María 2.º Vasquez. Casablanca, 18 de Marzo de 1907.—Cárlos Roman V. 0

COMPRA-VENTA.— Por escritura otorgada ante el infrascrito el primero de Octubre de 1903 don José Mercedes Perez compró a don Felipe Jesus Diaz los derechos que le correspondian en un terreno como de seis cuerdas ubicado en la subdelegacion de Algarrobo de este departamento, deslindando: al Norte, terrenos de don Exequiel Berroeta y otro; al Oriente, fundo de don Toribio Maldonado, y por los otros costados terrenos del comprador. Casablanca, 4 de Abril de 1907.—Cárlos Roman V. 0

HIPOTECA.— Por escritura otorgada ante el infrascrito el 22 de Setiembre de 1905 don Mauricio Pacheco declara deber a don José Manuel Pacheco, \$ 194.50 y en garantía le hipoteca un predio como de siete cuerdas ubicado en la subdelegacion de San José de este departamento, deslindando: al Poniente, terrenos de Teresa Rojas, y por los otros costados, predio de don Anatolio Cea. Casablanca, 4 de Abril de 1907.—Cárlos Roman V. 0

POSESION EFECTIVA.— Por resolucion del juzgado, espedita con esta fecha, se ha concedido a don Ramon Gonzalez la posesion efectiva de la herencia de don Francisco Toro Casablanca, 2 de Abril de 1907.—Cárlos Roman V. 0

COMPRA-VENTA.— Por escritura otorgada ante el infrascrito con fecha dos de Julio de mil novecientos dos, don Manuel Bustos compró a doña Rufina Calderon, con la autorizacion judicial necesaria, un predio como de seis cuerdas ubicado en Algarrobo y deslindando: al Norte, camino público; al Oriente y Sur, terrenos del comprador y al Poniente, predio de don Juan de la Cruz Berroeta. Casablanca, 4 de Abril de 1907.—Cárlos Roman V. 0

COMPRA-VENTA.— Por escritura otorgada ante el infrascrito con esta fecha, don Teodoro del Carmen Perez compró a don Julian y a doña Francisca Zamora un predio como de una cuerda, ubicado en la 6.ª Subdelegacion del departamento, deslindando: al Norte, terrenos del comprador; al Oriente, fundo de don Francisco Carrasco; al Sur, hijuela de don Daniel Rojas y al Poniente, predio de Francisco Carrasco. Les compró la accion y derecho sobre otra hijuela con los mismos ubicacion, deslindando: al Norte, predio de Francisco Carrasco; al Oriente y Sur, fundo de don Ignacio Perez, y al Poniente, hijuela de don Elias Perez. Casablanca, 4 de Abril de 1907.—Cárlos Roman V. 0

